

Intimacy
de by JULIANE SOLMSDORF

29 de Nov. - 11 de Jan. | 29th of Nov. - 11th of Jan. 2013

(Vs. Pt.)

Juliane Solmsdorf, nasceu em Berlim (1977), na Alemanha. Vive e trabalha em Berlim.

A artista fez a sua licenciatura na Universität der Künste em Berlim, e estudou também no Chelsea College of Arts de Londres. Realizou ainda uma residência artística na La Cité des Arts, em Paris. O seu trabalho realiza-se sobretudo no campo espacial, através de esculturas e instalações, bem como pela performance.

Os seus trabalhos combinam materiais muito diferentes e contrastantes. As suas esculturas são gestos, tensões eróticas geradas por emoções como a violência ou a gentileza. De forma subtil, cria objectos com um carácter actual que nos falam sobre a existência humana. Lembram-nos do corpo humano, que tem uma forte presença na sua arte.

Já expôs em museus e galerias, entre outras cidades, em Berlim, Viena, Nova Iorque, Lisboa, Xangai bem como em S. Petersburgo.

“Para algumas das minhas instalações reconstruo frequentemente situações encontradas, chamando estas [situações] “Remarked Sculptures”.

Normalmente os meus trabalhos são reconstruções destas “Remarked Sculptures”, em raras ocasiões material original é incluído na instalação.” (Juliane Solmsdorf, 2013)

(En. Vs.)

Juliane Solmsdorf was born in Berlin (1977), Germany. She lives and works in Berlin.

The artist graduated at the Universität der Künste, Berlin, and also studied at the Chelsea College of Arts in London. In 2008, she was an artist in residency at the Cité des Arts in Paris, France.

Her work happens in the three-dimensional space, mostly through sculptures and installations, and as performances. Solmsdorf's works combine opposing materials. Her sculptures are gestures, erotic tension generated through emotions like violence or gentleness.

The artist already participated in major museum and gallery exhibitions, in between others, in Berlin, Vienna, New York, Lisbon, Shanghai as well as St. Petersburg.

“For some of my installations I frequently reconstruct found situations, I call these [situations] “Remarked Sculptures”.

Usually my works are reconstructions of these “Remarked Sculptures”, on rare occasions original material is included in the installation.” (Juliane Solmsdorf, 2013)

GALERIA
BELO –
GALSTERER

Um Vaso Amarelo

de Pedro Sousa Vieira

29.11.2013 – 11.01.2014

(PT. VS.)

Temos muito gosto em apresentar o projecto *Vaso Amarelo* de Pedro Sousa Vieira.

É a primeira vez que o artista apresenta o seu trabalho na Galeria Belo-Galsterer.

O seu projecto consiste numa projecção vídeo que apresenta a sua produção inédita de vídeo (desde 2011) numa das salas da galeria. 36 vídeos com curtas interrupções por entre elas, sugerem um universo visual comparável com o estado mental de um fluxo de consciência ininterrupto (“stream of consciousness”); só que neste vídeo esse fluxo mental, fluxo visual, se encontra interrompido de propósito...

Nota biográfica : Pedro Sousa Vieira

Pedro Sousa Vieira nasceu no Porto (1963). Vive e trabalha em Braga.

O artista desenvolve o seu trabalho em vários meios: desenho, pintura, instalação e fotografia, entre outros. Até agora, realizou mais que 20 exposições individuais, e participou ao longo da sua carreira em mais que 30 exposições colectivas.

As suas exposições individuais mais recentes foram em Lisboa (*Preto no Branco*, 2012, Espaço Chiado 8, curador: Bruno Marchand), e Porto (*No dia anterior*, 2013, Galeria Nuno Centeno), e no Centro Cultural Vilaflor em Guimarães (2011, curador: Bruno Marchand).

Os seus trabalhos integram as coleções da Caixa Geral de Depósitos, Lisboa/Porto; CAM / Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa; Fundação de Serralves, Porto; FLAD – Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, Lisboa.

GALERIA
BELO –
GALSTERER

Um Vaso Amarelo

by Pedro Sousa Vieira

29.11. 2013 – 11.01. 2014

(EN. VS.)

We're delighted to present the project *Um Vaso Amarelo* (A Yellow Vase) by Pedro Sousa Vieira.

It's the first time that the artist presents his work at Galeria Belo-Galsterer.

His project is a video projection that presents his undisclosed video production (since 2011) in one of the gallery spaces. 36 videos with short interruptions in between suggest a visual universe with similarities to the state of mind, normally called "stream of consciousness" – an uninterrupted flow of narration that happens in our mind; only in this video installation, this flow of mind, flow of images, has been interrupted...

Nota biográfica : Pedro Sousa Vieira

Pedro Sousa Vieira was born in Oporto, Portugal (1963). He lives and works in Braga, Northern Portugal. The artist works in different techniques and supports: drawing, painting, installation and photography, are some of them. Until now, he realized over 20 solo exhibitions and participated in more than 30 group shows.

We would like to draw attention to his most recent solo exhibitions in Lisbon (*Preto e branco*, 2012, Chiado 8 Space, curator: Bruno Marchand), and in Oporto (*No dia anterior*, 2013, Nuno Centeno Gallery), as well as at the Centro Cultural Vilaflor in Guimarães, Portugal (2011, curator: Bruno Marchand).

His works integrate the great Portuguese museum collections, like Caixa Geral de Depósitos, Lisbon/Porto; CAM / Calouste Gulbenkian Foundation, Lisbon; Serralves Foundation, Porto; FLAD – Luso-American Foundation for Development, Lisbon.